

武汉大学

二〇〇八年招收硕士研究生入学考试试题

考试科目及代码： 223 法语

适用专业： 050211 外国语言学及应用语言学

说明：

1. 答题内容写在答题纸上，写在试卷或草稿纸上一律无效。考完后试题随答题纸交回。
2. 考试时间 3 小时，总分值 100 分。

(30 points) Partie I: compréhension écrite

Lisez les textes suivants et répondez aux questions. Pour chaque question, on vous propose quatre réponses : A, B, C ou D. Une seule convient. Tracez sur la feuille de réponse une ligne à travers la lettre qui correspond à votre réponse.

Texte 1

ETRE HÔTESSE...

Etre hôtesse est le rêve d'un grand nombre de jeunes filles. Cette année, plus de cent candidates pour la ville de Paris : cent candidates...pour cinq ou six places. Très souvent aussi, l'hôtesse n'obtient du travail que pour quelques jours ou quelques semaines.

Et celles qui trouvent une place plus sûre ne sont pas toujours heureuses non plus. Ecoutons Huguette, qui est hôtesse depuis deux ans.

"J'avais cru que ce serait un métier gai et intéressant, puisqu'il permet d'entrer en contact avec une foule de gens. Maintenant, je dois avouer que je m'ennuie. Chaque jour, je répète les mêmes phrases, je donne les mêmes renseignements. Et pas question d'abandonner, car je pourrais rester des mois sans trouver une autre place..."

Mais il y a quand même des hôtesse contentes de la vie qu'elles mènent. Christine, par exemple : les mois d'hiver dans un grand magasin, juillet et août dans un village de vacances, des salons à l'automne.

Il y a aussi l'hôtesse de l'air. Depuis quelques années une hôtesse peut se marier sans perdre sa place. Mais le rythme de travail est tellement spécial que la plupart abandonnent ce travail après quelque temps.

1. Est-ce facile de devenir hôtesse ?

- A. Oui, un grand nombre de jeunes filles obtiennent ce travail.
- B. Non, à Paris, seulement 5 ou 6 deviennent hôtesse parmi cent candidates.
- C. Oui, beaucoup de Parisiennes obtiennent ce travail.
- D. Non, la plupart des jeunes filles ne veulent pas faire ce travail.

2. Pourquoi Huguette avait-elle cru que ce métier serait intéressant ?
- A. Parce qu'on est bien payé.
 - B. Parce qu'on rencontre beaucoup de gens.
 - C. Parce qu'on porte de jolis vêtements.
 - D. Parce qu'on travaille moins dur.
3. Pourquoi Huguette n'abandonne-t-elle pas son travail ?
- A. Parce qu'elle est bien payée.
 - B. Parce qu'elle veut faire ce travail toute sa vie.
 - C. Parce qu'elle ne trouverait pas facilement une autre place.
 - D. Parce qu'elle est mariée.
4. Pourquoi Christine aime-t-elle son travail ?
- A. Parce que son travail change tout le temps.
 - B. Parce que son travail lui permet de gagner beaucoup d'argent.
 - C. Parce que son travail n'est pas fatigant.
 - D. Parce que son travail change à chaque saison.
5. Si une hôtesse de l'air se marie, qu'est-ce qui lui arrive après quelque temps ?
- A. Elle perd sa place.
 - B. On lui conseille de partir.
 - C. Elle est obligée d'abandonner son travail.
 - D. Son mari l'oblige à abandonner son travail.

Texte 2.

LES CHEVEUX LONGS : OUI OU NON ?

Le 25 septembre 1970, un jeune homme de dix-huit ans, Albert L., est mort à l'hôpital. La veille, il s'était donné la mort dans la cour de l'usine où il travaillait.

Il ne travaillait dans cette usine que depuis le mois de janvier. Ses camarades le connaissaient peu, mais ils pensaient qu'il n'était pas mal comme ouvrier. Arrivé à l'heure, travail sérieux, gentil avec ses camarades... Un seul problème : il portait les cheveux longs.

La direction lui avait demandé plusieurs fois de les faire couper, et, finalement, le 21 septembre, on lui avait dit qu'il ne pourrait revenir à l'usine qu'avec des cheveux courts. Sinon...

Cela devait être un coup brutal dans sa vie. "Il tremblait en revenant," disait un de ses camarades.

Le 24 au matin, Albert L. est allé se faire couper les cheveux et, à 15 h 30, il se donna la mort.

Le jeune homme venait de la campagne et vivait seul, loin de sa famille, dans une petite chambre. Son père était venu entre le 21 et le 24 pour lui demander aussi de se faire couper les cheveux.

Pourtant, dans la région, sa mort fait réfléchir beaucoup de gens sur les qualités qu'il faut avoir pour trouver du travail...

6. Quand Albert L. s'est-il donné la mort ?

- A. Le 26 septembre
- B. Le 25 septembre
- C. Le 24 septembre
- D. Le 23 septembre

7. Pourquoi ses camarades le connaissaient-ils peu ?

- A. C'était un jeune homme timide.
- B. C'était un jeune homme bizarre.
- C. C'était un jeune homme qui ne parlait pas avec les autres.
- D. C'était un ouvrier qui vivait tout seul dans une petite chambre.

8. La direction n'était pas contente de lui. Pourquoi ?

- A. Parce qu'il ne travaillait pas sérieusement.
- B. Parce qu'il n'arrivait pas à l'heure.
- C. Parce qu'il portait les cheveux longs.
- D. Parce que ses camarades n'étaient pas contents de lui.

9. Quelle était l'attitude du père de ce jeune ouvrier ?

- A. Son père était de l'avis de la direction.
- B. Son père le soutenait.
- C. Le père demandait à son fils de garder les cheveux longs.
- D. Son attitude n'était pas précise.

10. Quelle est l'attitude de l'auteur ?

- A. Il pense que la direction a eu raison.
- B. Il pense que la direction a eu tort.
- C. Il hésite entre les deux attitudes.
- D. Il propose de réfléchir.

Texte 3

LA MAREE NOIRE

Voici huit jours que "Le Carrasco", chargé de deux cent mille tonnes de pétrole, s'est cassé dans la haute mer. Au total, 50 kilomètres de côtes sont polluées. Dix mille civils et militaires, par groupes de 20 ou de 30, avec leurs pelles et leurs seaux, semblent bien peu nombreux et bien peu efficaces devant l'importance de la catastrophe...

J'ai interrogé des gens du pays et j'ai partout retrouvé sur les visages et dans les voix la même colère et la même tristesse. Un jeune pêcheur m'a dit : "pour moi, tout est fini, je venais d'acheter mon bateau. Comment voulez-vous jeter un filet dans cette mer?" Une dame âgée, directrice d'hôtel depuis vingt ans : "Chaque été, mon hôtel était plein. Mais cet été, personne ne viendra. Il n'y a plus de plage."

Le gouvernement espère nettoyer les côtes polluées, mais ce sera long, très long. Les pays voisins ont prêté du matériel à la France. Ce qui arrive aujourd'hui à la France peut aussi bien arriver demain à l'Angleterre, à l'Allemagne ou à l'Espagne...

11. Que veut dire la marée noire ?

- A. La mer où il y a beaucoup de poissons noirs.
- B. La mer où l'on jette de temps en temps de l'eau polluée.
- C. La mer où le pétrole s'est répandu en grande quantité.
- D. La mer que l'on voit à la nuit tombante.

12. Le Carrasco, c'est quelle sorte de navire ?

- A. Un navire pour le transport du pétrole.
- B. Un navire de pêche.
- C. Un navire de guerre.
- D. Un navire à vapeur.

13. Pourquoi les civils et militaires semblent-ils bien peu efficaces devant la catastrophe ?

- A. Parce qu'ils sont peu nombreux.
- B. Parce qu'ils ont beaucoup à faire.
- C. Parce qu'ils sont mal organisés.
- D. Parce qu'ils n'ont pas assez d'équipements.

14. Pourquoi le jeune pêcheur est-il triste ?

- A. Parce qu'il n'a pas assez gagné.
- B. Parce qu'il n'a pas d'argent pour acheter un bateau.
- C. Parce qu'il ne peut plus pêcher dans la mer.
- D. Parce qu'il n'y a plus de plage.

15. Dans quel pays la pollution est-elle arrivée ?

- A. En Espagne.
- B. En France
- C. En Allemagne
- D. En Angleterre

(10 points) Partie II : exercice à trous

Lisez le texte suivant et complétez les phrases en choisissant A,B,C,D. Tracez sur la feuille de réponse une ligne à travers la lettre qui correspond à votre choix.

Rencontre avec un couple et leurs vingt-quatre enfants

16 année consacrée à l'enfance, le club Soroptimist de Versailles a reçu un couple d'enseignants qui 17 leur vie à leurs vingt-quatre enfants. M. et Mme Lemarié ont, en effet, adopté vingt-trois enfants dans leur cercle familial. C'est 18 que ce ménage a pris cette décision, en

començant tout d'abord par adopter un enfant de Biatra (nom de ville). M. et Mme Lemarié ont habité Versailles durant une dizaine d'années et leur propre fils est né à Versailles, 19 Mme Lemarié était professeur à l'école normale de Versailles. 20 de l'Afrique à Versailles, M. et Mme Lemarié ont eu grande envie d'agrandir leur famille ; ils ont donc commencé par adopter une petite Coréenne, puis des enfants du tiers monde, mais également des Français... 21 régir lorsqu'on a vingt-quatre enfants ? M. et Mme Lemarié ont acheté une maison dans le Morvan 22 ils vivent en autonomie complète, ... ils enseignent à ses enfants 23 certains ont entre 12 et 15 ans. Ils vivent des produits de la terre qu'ils cultivent pour 24 de leurs conditions de vie, et Mme Le marié vient d'écrire un livre, «les enfants de la joie», cette expérience d'un couple de 35 ans 25 24 enfants, est riche à plus d'un titre, et le club Soroptimist ne pouvait trouver plus heureuse conclusion à l'Année des enfants.

16. A Pendant l'
B En cette fin d'
C Au bout d'
D Au moment d'
17. A consacrent
B ont consacré
C consacraient
D avec plaisir
18. A avec plaisanterie
B avec amitié
C avec obligation
D avec plaisir
19. A alors que
B comme
C c'est pourquoi
D mais
20. A après revenir
B après avoir revenu
C revenus
D après être revenus
21. A Où
B Quand
C Comment
D Pourquoi
22. A que
B dont
C où
D quoi
23. A que
B dont

- C où
D quoi
24. A l'élevage
B l'amélioration
C le niveau
D le changement
25. A auprès
B entourant de
C entourés de
D entouré de

(40 points) Partie III : structure grammaticale et vocabulaire

(20 points) Section A

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C ou D. Tracez sur la feuille de réponse une ligne à travers la lettre qui correspond à votre choix.

26. Je préférerais une _____ couleur que celle-là, elle est trop voyante.
A autre
B telle
C certaine
D quelconque
27. Mais qu'est-ce que tu as ? Dis-moi _____ ne vas pas !
A ce que
B ce dont
C ce qui
D qui
28. vous voyez ces fleurs sur la table ? Elles sont très jolies, je les aime _____
A tout
B toutes
C toute
D tous
29. On ne sait _____ il vient, où il va, ni qui il est.
A où
B là où
C d'où
D ce qu'
30. Pierre acceptera _____ emploi même s'il devait quitter Paris.
A quel
B lequel
C quelconque
D n'importe quel
31. Attention ! En montagne, la température baisse très vite, vous avez pris _____ contre le froid ?

- A quelques choses
B quelque chose
C telle chose
D ce que
32. Je croyait que le mauvais temps _____ l'arrivée de l'avion.
A anticipera
B retarderait
C aidera
D favoriserait
33. La correspondance _____ actuellement souvent sur le réseau informatique.
A se fait
B fait
C communique
D monte
34. Il sort très peu, si vous l'avez _____ cette fois, dans la foule, c'est un hasard.
A observé
B perçu
C regardé
D aperçu
35. Aucune femme n'est _____ sa beauté physique.
A attentive à
B intéressée à
C passionnée pour
D indifférente à
36. Comme d'habitude, François est le dernier _____ arriver.
A pour
B d'
C à
D en
37. Mon fils ne travaille pas, il est _____ me donner satisfaction dans son travail.
A au niveau de
B prêt à
C près de
D loin de
38. A Shanghai, nous voyions souvent, dans les parcs, des personnes de troisième âge _____ à la boxe chinoise.
A s'exercer
B s'exercent
C s'exerçaient
D se sont exercés
39. Expliquez _____.

- A -le-moi
B -me-le
C -moi-le
D -me cela
40. Il a passé toute la soirée _____ écrire des lettres.
A par
B pour
C à
D d'
41. Un Français _____ cinq s'établie aujourd'hui à la campagne.
A sur
B par
C entre
D dans
42. Brigitte a tellement changé qu'on ne la _____ plus.
A connaît
B remarque
C constate
D reconnaît
43. Philippe _____ toujours de son séjour en Chine.
A se rappellera
B se souviendra
C retiendra
D pensera
44. On se demande si le bateau résistera à la tempête quand il _____ la mer.
A partira
B ira
C prendra
D fera
45. Il a dit qu'il ne buvait plus parce que c'était _____ par le médecin.
A autorisé
B défendu
C prévu
D averti

(20 points) Section B

Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables.

- Si j'avais à choisir un lieu de voyage, je (aller) _____ à Pékin.
- Hier, elle (partir) _____ de bonne heure, malgré la pluie.

3. On vous prévient dès qu'une décision (être) _____ prise.
4. Einstein naquit en 1885 et (mourir) _____ en 1995.
5. Je (terminer) _____ déjà mon travail lorsque l'émission de télévision a commencé.
6. Quand je suis entré dans son bureau, il (lire) _____ des documents.
7. Je ne (aller) _____ pas chez lui hier, si je aurais appris son absence.
8. Ecris-moi dès que tu (arriver) _____ à Londres.
9. Elle a dit qu'enfants que je les (emmener) _____ au zoo le lendemain.
10. Ce produit (lancer) _____ sur le marché il y 6 mois.

(20 points) Partie IV : Version

Traduisez les phrases suivantes en français.

1. 他抽烟越来越厉害了。
2. 这个国家以葡萄酒，香水，奶酪著称于世。
3. 我不喜欢他行事的方式。
4. 多亏这种联盟，人们可以自由往来，选择工作和生活场所。
5. 我们决定将这个城堡改成一座现代艺术博物馆。